



O Justinovem in Paladinem mestu

Sem Koper, prestolnica Istre, podložnica beneškega leva,
čeprav sem bila tvoje mesto Justin in od Palade.

Po njej imenitna v miru in mladostna v vojni,
on pa mi je naklonil oblast, ki mi je sedaj primanjkuje.

Kdor bolj ceni italaska in grška mesta,
naj ve, da so tudi mene zgradili kralji in bogovi.

Della città di Giustino & di Pallade

Sono Capo d'Istria soggetta al veneto leone,
sebbene fui città tua Giustino e di Pallade.

Dessa gloriosa in battaglia e giovanile in pace,
desso ebbi l'impero, che ora è mancato.

Colui che più stima italiche e greche città,
sappia che pure io fui edificata da re e dei.

Vir / fonte: Statuta Justinopolis metropolis Istrae, Venetiis, 1668

(Statut Kopera, prestolnice Istre)

(Osrednja knjižnica Srečka Vilharja Koper, D R 15000)

Epigram / epigramma: Antonio Bruni

Prevod / traduzione: Peter Štoka